

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
32-е заседание,
состоявшееся в среду,
16 ноября 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 32-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СИССЕ (Сенегал)

затем: г-н БИГГАР (Ирландия)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО
ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,
РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.32
28 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА (A/49/381, A/49/444, A/49/446, A/49/536)
(продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, касаясь вопроса об организации работы Третьего комитета, напоминает, что по рекомендации Президиума Комитет постановил рассмотреть подпункты а и е пункта 100 повестки дня, озаглавленного "Вопросы прав человека", вместе. По желанию делегации могут сделать два заявления: соответственно по подпунктам а и е пункта 100. Насколько позволит время, все дополнительные ораторы, желающие выступить по подпункту е, смогут это сделать. Крайние сроки записи ораторов, желающих выступить по этому подпункту, и сроки представления проектов предложений будут установлены после рассмотрения этого вопроса Президиумом.

2. Г-жа ЗАХАРИЯ (Малайзия) как и Координатор Международного года коренных народов мира, окончательный доклад которого представлен в документе A/49/446, придерживается следующего мнения: нельзя надеяться, что за 12 месяцев можно коренным образом изменить положение коренных общин, особенно учитывая тот скромный объем ресурсов, который удалось собрать. Вместе с тем мероприятия, начатые в рамках Международного года, способствовали изменению образа мышления и расширению осведомленности международного сообщества о проблемах, стоящих перед этими общинами.

3. В рамках Международного года с 29 ноября по 1 декабря 1993 года в Куала-Лумпур проходил организованный Малайзией Международный семинар по проблемам коренных народов, имевший целью содействовать изменению образа мышления и укреплению международного сотрудничества в этой области. Участвовавшие в этом семинаре эксперты по проблемам коренных народов и официальные представители из 34 стран рассмотрели подготовленные самими экспертами рабочие документы по темам, касающимся либо всех подобных общин, либо общин, проживающих в определенных районах или странах Азии и Америки. Ход обсуждения изложен в только что опубликованном докладе.

4. В части Венской декларации и Программы действий, содержащей рекомендацию о провозглашении Международного десятилетия коренных народов мира, указывалось, что программы, которые будут осуществляться в рамках Десятилетия, должны иметь конкретную направленность и должны разрабатываться совместно с соответствующими общинами и что следует также создать фонд добровольных взносов для Международного десятилетия и рассмотреть вопрос о создании в рамках Десятилетия постоянного форума коренных народов.

5. После Технического совещания по Международному году и Международному десятилетию коренных народов мира, созванного в Женеве в июле 1994 года помощником Генерального секретаря по правам человека, назначенным в соответствии с резолюцией 48/163 Генеральной Ассамблеи Координатором Международного десятилетия, Генеральный секретарь подготовил предварительный доклад о всеобъемлющей программе действий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира (A/49/444). Делегация Малайзии считает, что эта Программа действий может быть усовершенствована. Цели, изложенные в восьми пунктах на первой странице приложения I указанного документа, носят слишком общий характер. По существу, только в пунктах 4-7 части A изложены цели, которые предполагается достичь в рамках предлагаемой программы действий, причем пункты 5 и 6 перекликаются друг с другом, и их необходимо сформулировать по-другому. Что касается части B приложения I, то в ней следовало бы указать способы координации усилий различных участников по достижению той или иной конкретной цели, с тем чтобы облегчить эту работу.

6. Кроме того, цель, изложенная в первом пункте части А приложения I, сформулирована слишком обобщенно. Она может только представлять цель всего Десятилетия, т.е. цель, из которой должны вытекать все второстепенные цели, а именно: в таких областях, как права человека, охрана окружающей среды, развитие, здравоохранение, культура и образование, а также создание необходимых институтов и механизмов и постоянного форума, предусмотренного в резолюции 48/163. В части В можно было бы изложить стратегию достижения каждой второстепенной цели путем реализации конкретных программ различными участниками, отвечающими за выполнение тех или иных задач. Можно было бы также распределить роли и установить сроки достижения каждой цели, что значительно упростило бы процесс наблюдения за деятельностью и ее оценки.

7. То же самое относится к разделу II документа, посвященному деятельности органов системы Организации Объединенных Наций. Делегация Малайзии понимает, что эти органы разрабатывают программы мероприятий в соответствии с их мандатами, однако здесь необходима координация, ибо только благодаря ей можно будет избежать дублирования мероприятий.

8. Делегация Малайзии не понимает, почему Генеральная Ассамблея должна утверждать краткосрочную программу действий на Десятилетие, в то время как сама программа действий еще не была официально рассмотрена Комитетом, Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. Разумеется, принять предварительные меры на 1995 год необходимо, однако проект, представленный в приложении II рассматриваемого документа, слишком отрывочен – достаточно, например, упомянуть фигурирующие в числе мероприятий совещания, намеченные на 1995 год в рамках программы работы Центра по правам человека. По мнению делегации Малайзии, первый год Десятилетия должен быть посвящен мероприятиям по распространению информации и налаживанию взаимодействия между различными участниками.

9. Оратор также высказывает оговорки в отношении распределения тем по годам, предложенного в пунктах 13 и 14 и в приложении III того же документа, считая более целесообразным ограничиться одной общей темой и сосредоточить усилия на достижении большого числа конкретных и реальных целей.

10. Касаясь вопроса о финансировании мероприятий в рамках Международного десятилетия, делегация Малайзии предостерегает против использования практики финансирования этих мероприятий за счет отвлечения ресурсов, выделенных на другие мероприятия. Что касается расходов на мероприятия, намеченные на Десятилетие, то необходимо разработать такую программу мероприятий, которая отличалась бы четкостью поставленных целей и согласованностью элементов, с тем чтобы можно было составить надежный финансовый прогноз.

11. Делегация Малайзии разделяет мнение Генерального секретаря о том, что Десятилетие должно быть посвящено теме участия коренных народов в разработке программ, которые будут осуществляться в рамках Десятилетия. Оно также должно увязать эту инициативу с развитием, что также соответствовало бы рекомендациям, ориентированным на решения Всемирной конференции по правам человека, и способствовало бы повышению действенности мер, направленных на обеспечение прав коренных народов.

12. Г-н КОЗИЙ (Украина) говорит, что осталось всего три недели до начала Международного десятилетия коренных народов мира, предложенного Всемирной конференцией по правам человека и провозглашенного Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/163; в связи с этим необходимо отметить, что, несмотря на всю сложность, проблема защиты прав коренных народов и национальных меньшинств не является неразрешимой: мировое сообщество в состоянии преодолеть разногласия во имя достижения общих целей. Необходимо закрепить консенсус, достигнутый в

Вене, и реализовать положения Венской декларации и Программы действий, в том числе касающиеся коренных народов.

13. *Перед Украиной в целом и Республикой Крым в частности стоит проблема социальной защиты возвращающихся в Крым депортированных народов. Предполагается, что в Крым вернется более 500 000 крымских татар, греков, армян, немцев и людей других национальностей, некогда насильственно депортированных в рамках прежней национальной политики. Уже вернулось свыше 200 000 человек. Правительство Украины учредило фонд для этих народов. Вся тяжесть политических, финансовых, организационных и других проблем обустройства этих народов легла на Украину и Республику Крым. Из-за недостатка средств разрешение этих проблем затягивается, что вызывает в Крыму серьезную социальную напряженность. В связи с этим выражается надежда на помощь Организации Объединенных Наций и региональных организаций, а также России, Узбекистана и Казахстана, на территории которых вынужденно проживали представители этих народов.*

14. *Делегация Украины считает весьма полезной идею организации региональных консультаций с коренными народами. Украина наладила тесное сотрудничество с Верховным комиссаром СБСЕ по делам национальных меньшинств, который за неполный год уже трижды посетил Украину. Несомненно, установление контактов с Координатором Международного десятилетия только усилит положительный эффект таких консультаций.*

15. *10 ноября 1994 года в Киеве состоялась организованная по инициативе ООН и государственных ведомств Украины Международная конференция на тему "Программа Организации Объединенных Наций по развитию в сфере интеграции крымских татар и этнических меньшинств", на которую собрались представители 11 стран, заявивших о своей поддержке Программы. Реализация этой Программы, рассчитанной на пять лет, начнется в начале 1995 года; для ее реализации потребуется около 15 млн. долл. США.*

16. *В Украине, которая только недавно отметила третью годовщину своей независимости, ясно сознают, что проблема национальных меньшинств и коренных народов требует всестороннего подхода. В связи с этим в Украине было создано министерство по делам национальностей и была разработана национальная программа по обеспечению прав национальных меньшинств. Декларация прав национальностей Украины и Закон о национальных меньшинствах в Украине, принятые законодательной властью Украины соответственно в 1991 и 1992 годах, находятся в полном соответствии с принятыми международными нормами в этой области.*

17. *В Украине считают, что участие коренных народов в различных форумах, посвященных их проблемам, будет содействовать их более широкому участию в международной жизни. Так, представители крымских татар принимали участие в работе Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека.*

18. *Делегация Украины поддерживает вывод, содержащийся в докладе Генерального секретаря (A/49/444), о том, что учреждения Организации Объединенных Наций, сфера полномочий которых связана с коренными народами, смогут более эффективно планировать и осуществлять свои программы, если они будут лучше представлять себе и учитывать проблемы коренных народов. В этой связи представляется важным, чтобы в функции Координатора Международного десятилетия была заложена деятельность в сфере информации и коммуникации, касающаяся таких проблем, как развитие, окружающая среда, здравоохранение, просвещение и права человека.*

19. Проект программы деятельности в рамках Международного десятилетия коренных народов мира является документом огромной значимости. Принятие и воплощение в жизнь этой программы окажут неоценимое воздействие на решение насущных проблем коренных народов.

20. Г-н КУЭСТАС (Гватемала) заявляет о своей поддержке Международного десятилетия коренных народов мира, которое по примеру Международного года коренных народов мира должно позволить лучше узнать эти народы и способствовать объединению различных слоев общества, к которым относятся коренные народы, и сотрудничеству между ними.

21. Смелая по своим задачам программа мероприятий на Десятилетие, предложенная Генеральным секретарем в докладе A/49/444, заслуживает поддержки государств-членов, поскольку она соответствует духу резолюции 48/163 Генеральной Ассамблеи и указывает пути улучшения связей между Организацией Объединенных Наций и коренными народами. Для достижения цели укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, охрана окружающей среды, развитие, просвещение и здравоохранение, важное место в программе деятельности на Десятилетие должна занимать мобилизация ресурсов, необходимых для финансирования проектов на местах, а органы Организации Объединенных Наций должны обратиться за помощью к правительствам стран, на территории которых проживают эти народы. В этой связи Гватемала одобряет предложение Генерального секретаря о назначении сотрудника, отвечающего за сбор средств для Десятилетия, а также предложение, предусматривающее создание базы данных и информационного центра для содействия научно-исследовательской работе по проблемам коренных народов и создания ценного источника информации. Несомненно, необходимо повысить уровень взаимодействия и координации между коренными народами и органами системы Организации Объединенных Наций. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и другие органы системы Организации Объединенных Наций могут участвовать в проведении Десятилетия, сотрудничая в осуществлении мероприятий, относящихся к их сферам компетенции.

22. Вместе с тем ответственность за разработку планов комплексного развития коренных народов, прежде всего лежит на правительствах. Сама Гватемала, население которой принадлежит к различным культурам и в которой важное место занимает наследие индейцев майя и испанская культура, приняла конкретные меры в пределах своих скромных возможностей в интересах этих народов, в частности, в области образования, которой она придает особое значение. В соответствии с конституцией страны в районах, в которых проживает значительное число представителей коренных народов, обучение ведется на двух языках; планируется также провести исследование по изменению содержания образования с учетом потребностей тех общин, на которые оно рассчитано. В рамках мероприятий по децентрализации системы образования правительство предоставляет учителям майя возможность разрабатывать собственные школьные программы и учебные пособия. Оно также учредило национальную комиссию для разработки стратегий в области образования и развития культуры коренных народов. Кроме того, 20 июля 1994 года был учрежден фонд для коренных народов, чему предшествовали консультации с представителями коренных народов по вопросу о структуре этого фонда, которая позволила бы финансировать проекты комплексного развития в их интересах. Правительство предоставило ему кредиты на текущий и будущий финансовые годы.

23. Правительство Гватемалы признает, уважает и защищает обычаи, традиционный уклад жизни и языки различных этнических групп индейцев майя, составляющих население Гватемалы. Вместе с тем эти различные культуры существуют в пределах четко определенной территории, на которой

Гватемала осуществляет свой абсолютный суверенитет. Оно отнюдь не ослабляет Гватемалу, а является той силой, которая делает нацию единой.

24. В заключение представитель Гватемалы выражает чувство удовлетворения в связи с приближением Международного десятилетия коренных народов мира и надежду на то, что оно даст возможность этим народам своими знаниями внести вклад в решение актуальных проблем современности.

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (A/C.3/49/L.14, L.15 и L.16) (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/49/L.14

25. Г-н КАСТБЕРГ (Швеция), представляя проект резолюции A/C.3/49/L.14, озаглавленный "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы", от имени авторов, к которым присоединились Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Нигер и Новая Зеландия, говорит, что для предупреждения и урегулирования конфликтов, а также установления прочного мира необходим глобальный подход, основанный на политических и дипломатических инициативах, а также на операциях по поддержанию мира и мероприятиях в области прав человека и гуманитарной помощи.

26. Благодаря гуманитарной помощи было спасено немало человеческих жизней, она также способствовала предотвращению или урегулированию конфликтов. Вместе с тем иногда она легко может быть использована для оправдания неспособности пострадавших стран и международного сообщества направить усилия на устранение глубинных причин конфликтов или отсутствие у них должной решимости. Необходимость повышения действенности средств, имеющихся в распоряжении международного сообщества для устранения этого недостатка, никогда не была столь очевидной. Для этого необходимо будет и впредь весьма часто прибегать к внешним источникам по каналам УВКБ и Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара. Глобальный, комплексный и согласованный подход Организации Объединенных Наций к урегулированию конфликтов еще только зарождается. Несмотря на то, что рассматриваемый проект резолюции имеет важное значение для работы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, он охватывает весь круг вопросов, которые должны рассматриваться на других межправительственных форумах.

27. Исполнительный комитет по программе принимает меры в связи со стремительным увеличением числа лиц, нуждающихся в международной защите. В течение года в результате нескольких новых чрезвычайных ситуаций оказались перемещенными еще от 4 до 5 млн. человек. Известна ситуация, когда за несколько дней миллионы людей спасли свои жизни только благодаря бегству. В рассматриваемом проекте резолюции подчеркивается необходимость применения более широкого подхода при рассмотрении вопроса о защите лиц, которым угрожает опасность, и оказании им помощи, например, при решении проблемы принудительного перемещения людей в пределах их стран. В проекте резолюции содержится также призыв к международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций лучше координировать их деятельность путем проведения на основе принципов последовательности и синергизма мероприятий по оказанию гуманитарной помощи, восстановлению и развитию. В нем подчеркивается необходимость совершенствования превентивных мер, которые необходимо принимать во избежание постоянного повторения трагических ситуаций, вызывающих массовое перемещение людей, и содержится напоминание о том, что на Верховного комиссара также возложены обязанности в отношении

апатридов. Оратор выражает надежду на то, что рассматриваемый проект резолюции будет принят путем консенсуса.

28. Две страны просили представителя Швеции выступить от их имени, в связи с чем он сообщает о предложении заменить в пункте 12 постановляющей части слова "принять все необходимые меры" словами "сделать все возможное" и добавить в пункте 22 словосочетание "и развивающихся странах" после слов "в наименее развитых странах".

29. Заместитель Председателя г-н БИГГАР (Ирландия) занимает председательское место.

Проект резолюции A/C.3/49/L.15

30. Г-н ХЕЙР (Иордания) представляет проект резолюции A/C.3/49/L.15 по вопросу о новом международном гуманитарном порядке и выражает надежду на то, что с учетом важности этого проекта резолюции и его гуманитарного характера он будет принят без голосования.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.